حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ الْفَضْلُ بْنُ دُكَيْنٍ، قَالَ حَدَّثَنَا شَيْبَانُ، عَنْ يَحْيَى، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ خُزَاعَةَ، قَتَلُوا رَجُلاً مِنْ بَنِي لَيْثٍ عَامَ فَتْحِ مَكَّةَ بِقَتِيلٍ مِنْهُمْ قَتَلُوهُ، فَأُخْبِرَ بِذَلِكَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم فَرَكِبَ رَاحِلَتَهُ، فَخَطَبَ فَقَالَ " إِنَّ اللَّهَ حَبَسَ عَنْ مَكَّةَ الْقَتْلَ ـ أَوِ الْفِيلَ شَكَّ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ـ وَسَلَّطَ عَلَيْهِمْ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم وَالْمُؤْمِنِينَ، أَلاَ وَإِنَّهَا لَمْ تَحِلَّ لأَحَدٍ قَبْلِي، وَلاَ تَحِلُّ لأَحَدٍ بَعْدِي أَلاَ وَإِنَّهَا حَلَّتْ لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ، أَلاَ وَإِنَّهَا سَاعَتِي هَذِهِ حَرَامٌ، لاَ يُخْتَلَى شَوْكُهَا، وَلاَ يُعْضَدُ شَجَرُهَا، وَلاَ تُلْتَقَطُ سَاقِطَتُهَا إِلاَّ لِمُنْشِدٍ، فَمَنْ قُتِلَ فَهُوَ بِخَيْرِ النَّظَرَيْنِ إِمَّا أَنْ يُعْقَلَ، وَإِمَّا أَنْ يُقَادَ أَهْلُ الْقَتِيلِ ". فَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ الْيَمَنِ فَقَالَ اكْتُبْ لِي يَا رَسُولَ اللَّهِ. فَقَالَ " اكْتُبُوا لأَبِي فُلاَنٍ ". فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ قُرَيْشٍ إِلاَّ الإِذْخِرَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَإِنَّا نَجْعَلُهُ فِي

بُيُوتِنَا وَقُبُورِنَا. فَقَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم " إِلاَّ الإِذْخِرَ، إِلاَّ الإِذْخِرَ ". قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يُقَالُ يُقَادُ بِالْقَافِ. فَقِيلَ لأَبِي عَبْدِ اللَّهِ أَىُّ شَىْءٍ كَتَبَ لَهُ قَالَ كَتَبَ لَهُ هَذِهِ الْخُطْبَةَ.

Rapporté par Abu Huraira : L'année de la conquête de La Mecque, la tribu de Khuza`a a tué un homme de la tribu de Bani Laith pour venger un des leurs. Ils ont informé le Prophète (ﷺ) de cela. Il est alors monté sur sa chamelle et a dit aux gens : « Allah a empêché le meurtre à La Mecque. » (Le sous-narrateur hésite si le Prophète (ﷺ) a dit "éléphant" ou "meurtre", car les mots arabes se ressemblent beaucoup), mais Il (Allah) a permis à Son Messager et aux croyants de vaincre les infidèles de La Mecque. Attention ! (La Mecque est un sanctuaire.) En vérité, combattre à La Mecque n'a jamais été permis à personne avant moi, et ne le sera

à personne après moi. Cela (la guerre) m'a été autorisé seulement quelques heures ce jour-là. Sachez qu'en ce moment, c'est un sanctuaire : il n'est pas permis d'arracher ses buissons épineux, ni ses arbres, ni de ramasser ses objets perdus sauf si c'est pour rechercher le propriétaire (en l'annonçant publiquement). Et si quelqu'un est tué, alors son plus proche parent a le droit de choisir entre le prix du sang (Diyya) ou la vengeance (faire tuer le meurtrier). Pendant ce temps, un homme du Yémen est venu et a dit : « Ô Messager d'Allah (ﷺ) ! Fais écrire cela pour moi. » Le Prophète (ﷺ) a ordonné à ses compagnons de l'écrire pour lui. Puis un homme de Quraish a dit : « Sauf l'Al-Idhkhir (une herbe odorante), ô Messager d'Allah (ﷺ), car nous l'utilisons dans nos maisons et nos tombes. » Le Prophète (ﷺ) a dit : « Sauf l'Al-Idhkhir, c'est-à-dire que l'Al-Idhkhir est permis d'être cueilli. »